

ДОГОВОР №1
об оказании услуг по переводу русского жестового языка
(сурдопереводу)

с.п. Пролетарское

"4" сентября 2023 г

Муниципальное казенное учреждение дополнительного образования «Детская школа искусств сельского поселения Пролетарского Прохладненского муниципального района» КБР, именуемое в дальнейшем «Заказчик», в лице директора **Доленко Марины Николаевны**, действующего на основании Устава, с одной стороны, и **Занченко Елена Сергеевна**, именуемая в дальнейшем "Исполнитель", с другой стороны, вместе именуемые "Стороны", заключили настоящий Договор о нижеследующем:

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА

1.1. Исполнитель обязуется оказывать услуги по сурдопереводу (далее - "услуги") по заявкам Заказчика на безвозмездной основе.

1.2. Исполнитель выполняет данное ему поручение самостоятельно, согласовывая сроки проведения работ с Заказчиком.

2. ПРАВА И ОБЯЗАННОСТИ СТОРОН

2.1. Заказчик обязан:

2.1.1. Заблаговременно (за один день) подавать заявки на оказание Исполнителем услуг по прямому и обратному переводу разговорной речи с помощью жестового языка, используемого слабослышащими и глухими людьми с целью общения и получения необходимой информации.

2.1.2. Заявки подавать путем факсимильной связи, электронной почты, телефонного сообщения.

2.1.2. Исполнитель обязан обеспечить конфиденциальность персональных данных, ставших известными в процессе исполнения обязательств, предусмотренных настоящим Договором.

2.2. Исполнитель обязан:

2.2.1. Качественно, своевременно и достоверно предоставить услуги в объеме, указанном в заявке Заказчика.

2.2.2. Перевод русского жестового языка осуществить переводчиком русского жестового языка (сурдопереводчиком), имеющим соответствующее образование и квалификацию

2.2.3. Соблюдать конфиденциальность, не разглашать персонифицированные данные инвалида с нарушением функции слуха.

3. ОТВЕТСТВЕННОСТЬ СТОРОН

3.1. Стороны несут ответственность за неисполнение или ненадлежащее исполнение своих обязательств по настоящему Договору в соответствии с законодательством Российской Федерации.

3.2. Стороны освобождаются от ответственности за нарушение условий настоящего Договора, если такое нарушение явилось следствием обстоятельств непреодолимой силы, возникших после заключения Договора, которые Стороны не могли предвидеть и предотвратить разумными мерами. К обстоятельствам непреодолимой силы относятся события, на которые Стороны не могут оказывать влияние, например: землетрясение, наводнение, пожар, ураган, а также восстание, гражданские беспорядки, забастовки, акты государственных органов, военные действия любого характера, препятствующие выполнению настоящего Договора.

4. СРОК ДЕЙСТВИЯ ДОГОВОРА

4.1. Настоящий Договор вступает в силу со дня его подписания уполномоченными представителями Сторон, действует в течение 1 (одного) года и автоматически **продлевается** на тех же условиях на следующий год, если ни одна из Сторон письменно не заявит за 15 (пятнадцать) календарных дней до окончания действия настоящего **Договора** о его расторжении.

5. ЗАКЛЮЧИТЕЛЬНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

5.1. По вопросам, не предусмотренным настоящим Договором, Стороны руководствуются законодательством Российской Федерации.

5.2. Разногласия, возникающие при исполнении и расторжении настоящего Договора, разрешаются Сторонами в процессе переговоров. При невозможности урегулирования разногласий в процессе переговоров Стороны передают их на рассмотрение в судебном порядке в соответствии с действующим законодательством Российской Федерации.

5.3. Условия настоящего Договора могут быть изменены по взаимному согласию Сторон путем подписания письменного соглашения.

5.4. Все изменения и дополнения к настоящему Договору должны быть составлены в письменной форме и подписаны обеими Сторонами.

5.5. Настоящий Договор составлен в двух экземплярах, по одному для каждой из Сторон.

6. АДРЕСА И РЕКВИЗИТЫ СТОРОН

Заказчик:

МКУ ДО «ДШИ с.п.Пролетарского»

361011,

Адрес: КБР, Прохладненский район, с.п.Пролетарского, ул.Ленина, д.160

Телефон: 88663163129

Директор МКУ ДО «ДШИ с.п.Пролетарского»

/М.Н.Доленко/

Дата 4.09 2023г.

Исполнитель:

Запченко Елена Сергеевна

Паспортные данные:

Серия 8320 № 447053

Выдан МВД по Кабардино-Балкарской Республике

Дата 10.09.2020г.

Адрес: КБР, Прохладненский р-н, с.

Прималкинское, ул. Садовая, д.129

Телефон: 89287148976

Подпись [Подпись]

Дата 4.09 2023г.

Общество с ограниченной
ответственностью
«МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ДИПЛОМ

О ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ПЕРЕПОДГОТОВКЕ

622419950823

Документ с квалификацией

Регистрационный номер
11337/2023

Город
Рязань

Дата выдачи
11 августа 2023 года

Настоящий диплом свидетельствует о том, что

**Заиченко
Елена Сергеевна**

прошел(а) профессиональную переподготовку в (на)

Обществе с ограниченной ответственностью
«МЕЖРЕГИОНАЛЬНЫЙ НАУЧНО-
ТЕХНИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»

Результатом от

11.08.2023 г. протокол ТСП/0163

диплом предоставляет право
на ведение профессиональной деятельности в сфере

Деятельность по сопровождению и двустороннему переводу на
жестовый или тактильный жестовый язык с присвоением
квалификации "Тифлосурдопереводчик"



Председатель комиссии

Зеленухин В.Н.

Руководитель

Зеленухин В.Н.

Секретарь

Ковалевский Д.А.